INFORMAZIONI PERSONALI

Elsa Huguette Marlène Vialatte



Cittadinanza : francese

Indirizzo mail : elsa.vialatte@uniupo.it

POSIZIONE RICOPERTA

Collaboratore ed esperto di lingua francese

ESPERIENZA PROFESSIONALE

01/10/2024–attuale

Docente a contratto di lingua francese per il corso di formazione iniziale degli insegnanti in A024 A

Università degli Studi di Torino, Torino (Italia)

AA. 2024-2025: Corsi di didattica della lingua francese: Modulo 1: L'unità didattica; Modulo 2: Il gioco e l'AI come strumenti didattici; Modulo 3: Come accompagnare gli alunni BES (12 ore annuali)

01/09/2024–attuale

Collaboratore ed esperto linguistico di lingua francese

Università degli Studi del Piemonte Orientale 'Amedeo Avogadro', Vercelli (Italia)

- Lettorati annuali di Grammatica, 'Technique d'expression', - I e II della Triennale in Lingue Moderne - Facoltà di Lingue (500 ore annuali)

01/12/2021–31/08/2024

Collaboratore ed esperto linguistico di lingua francese

Università degli Studi di Torino, Torino (Italia)

- Lettorati di 'Technique d'expression, grammaire et dictée' e 'Traduction' – I e II anno della Triennale in Lingue Moderne – A.A. 2023-2024 - Facoltà di lingue (230 ore annuali)
- Lettorati di 'Technique d'expression' e 'Traduction' – I e II anno della Triennale in Lingue Moderne – A.A. 2022-2023 - Facoltà di lingue (70 ore annuali)
-Lettorato di 'Technique de Synthèse' – III anno della Triennale in Lingue Moderne – A.A .2021-2022 - Facoltà di lingue (50 ore annuali)

15/11/2021–31/08/2024

Docente a contratto di lingua francese

Università degli Studi di Torino, Torino (Italia)

-Cattedra annuale del corso di 'Lingua francese' – ICT – SCP0328 – Facoltà di Culture, Politica e Società (36 ore di lezione + 80 ore annuali di ore integrative)

05/01/2015–31/08/2024

Collaboratore ed esperto linguistico di lingua francese

Università degli Studi del Piemonte Orientale 'Amedeo Avogadro', Vercelli (Italia)

- Lettorati annuali di Grammatica, 'Technique d'expression', Riassunto, Traduzione, Dissertazione - I, II, III anno della Triennale in Lingue Moderne e I anno della Magistrale LM49- Facoltà di Lingue (384 ore annuali + 120 ore annuali di ore integrative)

- Redattrice editoriale del giornale francese '*Dis-nous Disum, la Gazzette des Étudiants*' AA 2020-2021

- Creatrice e responsabile dell'attività '*Escape room : 45 minutes pour être sorti d'affaire !*' svolta durante la giornata UPO Junior il 29.09.22

© Unione europea, 2002-2019 | http://europass.cedefop.europa.eu

01/01/2015–07/01/2024

Insegnante di francese

Alliance française Turin, Torino (Italia) - Contratto di 480 ore annuali

- Corsi collettivi (livelli A1-C1)
- Corsi individuali (FOS) : preparazione agli esami universitari (I, II, III annualità di francese - Facoltà di lingue), preparazione all'esame dell'accertamento della lingua francese della Valle d'Aosta
- Corsi aziendali (Telt, ASSOCAM)
- Corsi di preparazione al DELF e DALF
- Corsi online sulla piattaforma dell'Alliance di Madrid "Mon cours en ligne à Distance"
- Membro della commissione d'esame DELF/DALF e DFP e correttore abilitato
- Organizzatrice e animatrice della 'Nuit de la lecture', 2020, 2021

01/09/2014–attuale

Speaker

WA Studio/TC Rec di Fabio Ardu, Torino (Italia)

- Audioguide turistiche
- Pubblicità
- Testi didattici
- Moduli per l'ILO

01/04/2014–attuale

Insegnante di francese e membro di commissione per valutare il livello di francese degli studenti universitari

CLA Unito, Torino (Italia)

- Insegnamento del francese base
- Preparazione del test e membro della commissione valutatrice per attestare il livello di lingua francese degli studenti "outgoing Erasmus" ("attestazioni del passaporto per l'Europa")

20/02/2021- attuale

Membro di commissione – Invalsi 2021 - 2022 – 2023 – 2024 - 2025

Alliance française – Valle d'Aosta (Italia)
-Esami orali (terza media e quinta superiore)
-Correzioni prove scritte (terza media e quinta superiore)

03/09/2012–22/11/2018

Collaboratore ed esperto linguistico di lingua francese

Scuola di Applicazione, Torino (Italia) - Contratto di 150 ore annuali

- Insegnamento del francese base
- Preparazione alle certificazioni e agli esami universitari
- Membro della commissione e correttore dell'esame JFLT

01/09/2012–06/2014

Insegnante di francese

IBS Srl Torino, Torino (Italia)

- Corsi individuali e collettivi : insegnamento del francese base e del francese commerciale (FOS)
- Preparazione agli esami universitari (I, II e III annualità di Francese / Facoltà di Lingue e Giurisprudenza)
- Traduzioni varie
- Insegnamento del francese ai bambini (FLE aux enfants)

© Unione europea, 2002-2019 | http://europass.cedefop.europa.eu

01/10/2011–01/05/2012

Responsabile dell'attività di tutorato delle matricole in Lingua e Letteratura europea (opzione: italiano)

Université Savoie Mont Blanc, Chambéry (France)

-Assistenza didattica al fine di migliorare il livello dell'apprendimento degli studenti del primo anno

-Attività di traduzione, di lettura, di grammatica, di comprensione orale e scritta e di analisi di testi italiani

01/10/2010–30/04/2011

Assistente di lingua francese presso la scuola secondaria « Dante Alighieri »

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Torino (Italia)

- Responsabile di attività con tutte le classi della scuola media
- Lavoro a progetto, collaborazione con i docenti di francese
- Preparazione all'esame di terza media

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

01/09/2010–31/07/2012

Laurea magistrale binazionale in Letterature moderne comparate, Langues et Cultures européennes con votazione 110/110 e lode e mention TB, félicitations du jury

Università di Torino/Université de Savoie, Chambéry (France)

- Letteratura italiana
- Letteratura francese
- Storia Contemporanea
- Traduzione dall'italiano al francese e dal francese all'italiano
- Didattica della lingua francese e italiana

01/09/2007–31/07/2010

Laurea binazionale (Licence LLCE Italien e Laurea triennale in Lettere) con votazione 110/110 e lode e mention TB, félicitations du jury

Università del Piemonte Orientale 'Amedeo Avogadro'/Université de Savoie, Chambéry (France)

- Letteratura italiana
- Letteratura francese
- Storia Contemporanea
- Traduzione dal francese all'italiano e dall'italiano al francese
- Didattica della lingua francese

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre: francese

Lingue straniere

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
italiano	C2	C2	C2	C2	C2
inglese	B2	B2	B2	B2	B2
spagnolo	A2	A2	A2	A2	A2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue
DIPLOMA AVANZATO 2 DI LINGUA ITALIANA "FIRENZE" AIL® ottenuto il 16/06/2023 – risultato finale 88%

© Unione europea, 2002-2019 | http://europass.cedefop.europa.eu

Competenze comunicative

- Buone competenze comunicative acquisite durante la mia esperienza di insegnamento

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

- Ottima padronanza della LIM e del software Smart Notebook acquisita durante un corso di formazione all'Alliance di Torino. Uso quotidiano della LIM e del software *Smart Notebook* all'Alliance française.

- Ottima padronanza della piattaforma Moodle (creazione esercizi, test di posizionamento, esami). Uso quotidiano della Piattaforma *Moodle* attraverso la pagina *Dir* dell'Università del Piemonte Orientale e la pagina *Moodle* dell'Università degli Studi di Torino.

-Ottima padronanza delle piattaforme di video-conferenza seguenti : *Zoom, Google Meet, Skype, Cisco Webex*.

Patente di guida

B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Traduzioni :

- Traduzione dell'opera : DELPAL, Bernard, IERANÒ, Filippo, *L'autre résistance. La résistance civile à l'oppression nazie et fasciste*, Quaderni della Memoria, 2009.

Pubblicazioni/collaborazioni:

- Autrice dell'adattamento di *ALLEZ Édition verte* per la Spagna, D. Scuola, in corso.

- Aggiornamento sezioni del corso (*Livre* e *Cahier*) e stesura dei nuovi contenuti relativi a *Projet Orientation, Objectifs culturels, Bilan* e *DELF*, *Toujours bon à savoir !,* Loescher Editore, 2024-2025.

-Giordano A. & Vialatte E. (2023). Du jeu traditionnel à la ludification numérique en classe de FLE. In Martoccia G. & Romano R. (Éds). *Échos francophones. Cahiers de partages didactiques*. 2/2023. Tolve. Edizioni CSDSD. ISBN 9791281684010.

Abilitazioni e idoneità:

-Abilitazione al DALF C2, rilasciata in data 16.09.2022 da FEI (France Éducation International), 2022.

-Abilitazione al Delf Prim (Autoformazione), rilasciata in data 28.04.2021 dal CIEP (Centro Internazionale di Studi Pedagogici), 2021.

- Abilitazione al DALF C1, rilasciata in data 04.02.2021 dal CIEP (Centro Internazionale di Studi Pedagogici), 2021.

-Abilitazione al DFP, rilasciata in data 05.04.2021 dal CCI Paris Île-de-France, 2021.

- Abilitazione per i corsi online dell'Alliance française di Madrid, Alliance française de Turin, 2016.

- Abilitazione al DELF, rilasciata in data 10.05.2016 dal CIEP (Centro Internazionale di Studi Pedagogici) e rinnovata nel maggio 2021, 2016.

- Idoneità al concorso pubblico a posti di collaboratore linguistico (CEL) a tempo indeterminato Uniroma1 (n.3897/2015), Unipi (n. 636/2015), 2015/2016, Unito (n.07 CEL), 2023-2024.

© Unione europea, 2002-2019 | http://europass.cedefop.europa.eu

Corsi di formazione :

- Rencontre virtuelle 'Intelligence artificielle et activités intelligentes pour la classe de FLE !', Ed. Maison des Langues, 2025.

- Rencontre virtuelle 'L'oral grâce à l'écrit : un duo gagnant !', Ed. Maison des Langues, 2024.

-'La LIM e i BES : i benefici della didattica inclusiva', IGEA, 2023.

-'Cosa sono i B.E.S – Bisogni Educativi speciali', IGEA, 2023.

-'Strategie di apprendimento e metodo di studio per DSA', IGEA, 2023.

-'I disturbi dello spettro autistico – un mondo da scoprire', IGEA, 2023.

-'Le altre lingue, Giornata europea delle lingue del 26 settembre 2023', CLA UNITO, 2023.

-'Se former aux nouvelles grilles d'évaluation Delf Dalf, FEI, Sèvres, 2022.

-Formation 'Animer une visite guidée', CCI Paris Ile-de-France, 2021.

- Webinar Hachette Fle, 'Les enjeux du FLE et de la francophonie dans le monde', Hachette Fle, 2021.

-Webinar Hachette Fle, 'Vers une grammaire du FLE plus motivante pour de meilleurs résultats', Hachette Fle, 2021.

-Rencontre virtuelle 'Enseigner le FLE à distance avec des enfants : défi ou créativité renouvelée?, ' Ed. Maison des Langues, 2020.

-Webinar Adrien Payet, 'Quels outils concrets pour évaluer les apprenants et préparer à distance les certifications DELF-DALF', 2020.

-Rencontre virtuelle 'Comment adapter une méthode à différents volumes horaires : l'exemple de Cosmopolite – session 2' Hachette FLE, 2020.

-Webinar Hachette Fle, 'La médiation dans la classe de FLE – Émilie Mathieu Benoit', Hachette FLE 2020.

- Formation 'Animer une classe virtuelle', CAVILAM, 2020.

- Webinaire IFprofs #SPÉCIAL - CoronaFLE : 'concevoir et animer un cours de FLE pour adolescents et enfants à distance', 2020.

- Webinaire IFprofs #SPÉCIAL - CoronaFLE : 'concevoir et animer un cours de FLE pour adultes à distance', 2020.

-Webinaire IFprofs #SPÉCIAL- CoronaFLE : 'quels outils, quelles actions dans un environnement low-tech', 2020.

- Webinar 'Les outils numériques Hachette FLE pour concevoir et animer un cours à distance', Hachette, 2020.

- Rencontre virtuelle 'Un outil à la portée de tou.t.es : le smartphone', Ed. Maison des Langues, 2020.

- Rencontre virtuelle 'Premiers pas vers les cours en ligne grâce à l'espace virtuel' , Ed. Maison des Langues, 2020.

-Rencontre virtuelle 'Comment construire un cours en ligne ?', Ed. Maison des Langues, 2020.

- Atelier ' Stratégies de mémorisation interactive et coopérative : un pas vers la prise de parole', Ed. Maison des Langues, 2020.

-Formazione sul Metodo Verbo-tonale di integrazione e correzione fonetica, Alliance française de Turin, 2019.

-Formazione sulla creazione di una web radio, Alliance française de Turin, 2019.

- Formazione sull'utilizzo del gioco nella grammatica, Alliance française de Turin, 2019.

- Partecipazione alla giornata 'Journée pour le français' e all'atelier ' Création d'une web-radio francophone', Alliance française de Turin, 2019.

- Formazione sull'uso delle nuove LIM, Alliance française de Turin, 2018.

- Formazione sulla fonetica : ' I nuovi metodi di apprendimento della fonetica', Alliance française de Turin, 2018.

- Corsi di Formazione sulla Sicurezza per Lavoratori, Alliance française de Turin, 2017/2018.

- Formazione sulla piattaforma e-learning della Fondation Alliance française, 2017.

© Unione europea, 2002-2019 | http://europass.cedefop.europa.eu

- Incontro con Elodie Heu, autore di *Edito*, Alliance française de Turin, 2017.

- Convegno internazionale 'Le français pour aller plus loin', Alliances françaises d'Italia e l'Institut français Italia, 2016.

-Formazione 'TV5 MONDE en classe', Alliances françaises d'Italia e l'Institut français Italia, 2016.

- Formazione sull'uso della LIM e del software 'Smart Notebook', Alliance française de Turin, 2015.

Elaborazione attività didattiche :

- Elaborazione schede didattiche per il Triennio in lingue, Università del Piemonte Orientale, 2015- in corso.
- Elaborazione esercizi, test di posizionamento, esami tramite piattaforma *Moodle*, Università del Piemonte Orientale, 2019- in corso.
- Elaborazione schede didattiche per il corso ICT, Università di Torino, 2021-2024.
- Elaborazione schede didattiche per il Triennio in lingue, Università di Torino, 2022-2024.
- Elaborazione schede didattiche per il terzo anno in lingue, Università di Torino, AA 2021-2022.
- Elaborazione schede didattiche per corsi FLE-FOS in presenza e a distanza (tramite piattaforma 'Mon cours à distance', Alliance française di Torino, 2015-2024.
- Elaborazione schede didattiche per la mostra '*Astérix et la Transitalique*' (livelli A1, A2, B1), 2018.

-Didattizzazione del manuale *Inspire Niveau A1/Niveau A2,* 2018.

-Didattizzazione del manuale *Atelier, Niveau A1,* 2018.

- Didattizzazione del manuale *Edito Niveau A1*, 2018.

- Didattizzazione del manuale *Totem 1*, 2017.

Formazioni :

-Formatrice 'Le jeu en classe de FLE', Legge 25, Alliance française della Valle d'Aosta, 2024.

-Formatrice 'Production écrite B1 : exprimer ses sentiments et donner son avis. Outils linguistiques et grammaticaux', Alliance française de Turin, 2022.

-Formatrice 'Le jeu en ligne : l'Escape game', USR Piemonte, 2021.
-Formatrice 'Cours d'aphabétisation et dépannage informatiques, Kahoot', Federazione delle Alliances françaises d'Italia', 2021.
-Formatrice Preparazione al concorso per insegnanti Classe di concorso A25 'Civilisation', Alliance française de Turin, 2020-2021.
- Formatrice ' Pour les collégiens, DELF A1 ou DELF A2 ? Comprendre les différences', Alliance française de Turin, 2018.

Altro :

-Brevetto BLSD DAN, 2025.
-Addestramento in materia di sicurezza Duvri, Easy Life, 2018.

-Corso di aggiornamento preposto, Alliance française, 2017.

-Corso di formazione specifica per lavoratori, rischio medio, settore ATECO 2007, Alliance française, 2017.

Interessi :

- Viaggi solidali

- Aiuto compiti

- Volontaria in una mediateca da dodici anni (lettura, aiuto compiti, attività ludiche e culturali)

© Unione europea, 2002-2019 | http://europass.cedefop.europa.eu

Consapevole che le dichiarazioni false comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dichiaro che le informazioni riportate nel seguente curriculum vitae, redatto in formato europeo, corrispondono a verità.

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

Data : 01.07.25

© Unione europea, 2002-2019 | http://europass.cedefop.europa.eu